

紐約中華基督教長老會

The First Chinese Presbyterian Church of New York City

Presbyterian Church (U.S.A.)

61 Henry Street, New York, NY 10002

電話 Tel: (212) 964-5488, (917) 214-8596

網址 Website: www.fcpc.org 電郵 E-mail: office@fcpc.org

Facebook: www.facebook.com/fcpcnyc



在信的人; 凡事都能

To Those Who Believe; All Things Are Possible

主日聯合崇拜

Sunday Combined Service

上午十一時 11:00 a.m.

二零二一年十一月十四日

The Fourteenth Day of November 2021

主日聯合崇拜程序

ORDER OF SUNDAY COMBINED SERVICE

唱 詩 *HYMN	#10 『讚美上主歌』	立
	" PRAISE TO THE LORD, THE ALMIGHTY "	
始禮聖頌 INTROIT	#625 『主在聖殿中』	坐
	" THE LORD IS IN HIS HOLY TEMPLE "	
宣 召 CALL TO WORSHIP	詩篇Psalm 107篇21-22節	坐
	但願人因耶和華的慈愛和祂所做的奇事都稱謝祂。願他們以感謝為祭獻給祂，歡呼述說祂的作為。	
	Let them give thanks to the Lord for His unfailing love and His wonderful deeds for men. Let them sacrifice thank offerings and tell of His works with songs of joy.	
牧 禱 PASTORAL PRAYER	李澤華牧師 Reverend Dr. Bayer Lee	坐
主 禱文 THE LORD'S PRAYER	#649	坐
唱 詩 *HYMN	#30 『千古保障歌』	立
	" O GOD, OUR HELP IN AGES PAST "	
啓 應文 RESPONSIVE READING	詩篇Psalm 100篇1-5節	坐
獻 詩 ANTHEM	詩班 Choir	坐
	『祂藏我靈』	
	" HE HIDETH MY SOUL "	
讀 經 SCRIPTURE LESSONS	歷代志下 2 Chronicles 35: 19-27	坐
	列王紀下 2 Kings 22: 18-20	
講 道 SERMON	『哀歌及安息』	坐
	" LAMENTATION AND PEACEFUL REST "	
榮 耀 頌 *GLORIA PATRI	(普頌底頁)	立
報 告 ANNOUNCEMENTS		坐
奉 獻 OFFERING	請於崇拜後,投入奉獻箱內	坐
	Please drop in the Offering Box after Service.	
獻 禮文 *OFFERTORY RESPONSE	#644	立
祝 福 *BENEDICTION	李澤華牧師 Reverend Dr. Bayer Lee	立
阿 們 頌 AMEN*	#675	立

*please stand

啓應文：詩篇100篇1-5節

主席啓：普天下當向耶和華歡呼！

會眾應：你們當樂意侍奉耶和華，當來向祂歌唱！

啓：你們當曉得耶和華是上帝。我們是祂造的，也是屬祂的；我們是祂的民，也是祂草場的羊。

應：當稱謝進入祂的門，當讚美進入祂的院；當感謝祂，稱頌祂的名。

同讀：因為耶和華本為善，祂的慈愛存到永遠，祂的信實直到萬代。

Responsive Reading: Psalm 100: 1-5

- 1 Shout for joy to the Lord, all the earth.
- 2 Worship the Lord with gladness; come before Him with joyful songs.
- 3 Know that the Lord is God. It is He who made us, and we are His; we are His people, the sheep of His pasture.
- 4 Enter His gates with thanksgiving and His courts with praise; give thanks to Him and praise His name.
- 5 For the Lord is good and His love endures forever; His faithfulness continues through all generations.

報告事項

1. 歡迎首次參加主日崇拜之新朋友，盼望你能繼續參加聚會，散會後請留下姓名，通訊處及電話與司事，以便教會與你聯絡。
2. 祈禱會：逢禮拜四下午二時在本堂舉行，歡迎各兄姊屆時參加。
3. 各兄姊於教會辦公時間內每日上午九時至下午五時可用本堂電話 **(212) 964-5488** 或手提電話 **(917) 214-8596** 聯絡同工。
4. 伉儷團契例會：今主日下午二時十五分在二樓副堂舉行，請各團友屆時參加。
5. 本堂將於十一月廿一日感恩節主日教友大會後敬備火雞午餐，招待全體會眾。歡迎各兄姊捐助火雞代金(每只以三十元計算)，請向雷甄惠珍執事、陳盧秀華執事登記及交款，截止日期為十一月廿一日。
6. 本堂在網址 www.fcpc.org 上載主日週刊，講道錄音，請瀏覽及收聽。

日期：二零二一年十一月廿一日（主日）

DATE: November 21, 2021 (Sunday)

時間：正午十二時（聯合崇拜後）

TIME: 12:00 noon (Immediately after Combined Worship Service)

地點：本會聖堂 / 無線電話傳送：[如未能到場參加會議，請參加 Zoom 會議]

VENUE: Church Sanctuary /via ZOOM

Join Zoom Meeting 請參加 Zoom 會議

<https://us02web.zoom.us/j/74475864221?pwd=dWN0VUJQMVRGQVlMzZMUWZCRkVxUT09>

會議號碼 Meeting ID: 744 7586 4221

密碼 Passcode: 244515

如用手機，請撥電話：One tap mobile

+16465588656,,74475864221#,,,,,0#,,244515# US (New York)

Dial by your location +1 646 558 8656 US (New York)

Meeting ID: 744 7586 4221 Passcode: 244515

議程：Agenda:

1. 祈禱開會 Opening Prayer
2. 會務報告 Moderator's Report
3. 選舉二零二二至二零二四年度執行長老、受職執事及董事
Election of Ruling Elders, Deacons & Trustees for 2022-2024
4. 選舉二零二二年度提名委員會
Election of Nominating Committee 2022
5. 省覽二零二二年度經常費預算 Review of Budget for 2022
6. 祈禱散會 Closing Prayer

請各基本教友屆時出席

(如未能到場參加會議，請參加 Zoom 會議)

All members of this church are urged to attend.

(If you are unable to attend the Meeting at our church, please attend via Zoom)

社區事工會員大會

COMMUNITY AFFAIRS CORP. ANNUAL MEETING

日期：二零二一年十一月廿一日（主日）

DATE: November 21, 2021 (Sunday)

時間：教友大會後隨即召開

TIME : Immediately after the Congregational Meeting

地點：本會聖堂

VENUE: Church Sanctuary

議程：AGENDA:

1. 選舉二零二二至二零二四年度委員

Election of Board Directors for 2022-2024

2. 報告 Reports

請各基本教友屆時出席

All members of this church are urged to attend.

誠聘主任牧師

紐約中華基督教長老會誠聘主任牧師。

具美國長老會 (Presbyterian Church USA) 認同之神學學位,

三年服務堂會經驗, 需能講流利粵語, 及具備英語溝通能力。

請寄履歷致：PNC,

The First Chinese Presbyterian Church

61 Henry Street, New York, NY 10002, [或電郵 fcpcsession@gmail.com](mailto:fcpcsession@gmail.com)

The First Chinese Presbyterian Church

is seeking a Pastor (Head of Staff).

The candidate should possess qualifications acceptable

by the Presbyterian Church (USA) for Minister of Word and Sacrament,

with 3 years of pastoral experience, and fluency in Cantonese and spoken English.

Please send resume to:

PNC,

The First Chinese Presbyterian Church,

61 Henry Street, New York, NY10002, or Email: fcpcsession@gmail.com

誠聘 Position Vacant

紐約中華基督教長老會誠聘幹事。

須有大學學歷; 能講流利粵語; 及具備英語, 華語溝通能力;

中, 英文, 電腦打字。

請寄履歷致：Administrative Assistant

The First Chinese Presbyterian Church

61 Henry Street, New York, NY 10002, [或電郵 fcpcny@yahoo.com](mailto:fcpcny@yahoo.com)

The First Chinese Presbyterian Church

is seeking an Administrative Assistant:

The candidate should have some college credits; fluency in Cantonese; spoken English and Mandarin; and ability to type English and Chinese.

Please send resume to:

Administrative Assistant

The First Chinese Presbyterian Church,

61 Henry Street, New York, NY10002, or Email: fcpcny@yahoo.com

詩班獻詩歌詞

祂藏我靈

1. 奇妙的救主就是耶穌我主, 這奇妙的救主屬我,
祂藏我靈魂在於磐石洞中, 使我得見喜樂江河。

副歌：祂藏我靈魂, 在磐石洞穴裏, 如乾渴之地得蔭庇, 祂藏我生命,
在祂大慈愛裏, 用祂全能手來扶持, 用祂全能手來扶持

2. 奇妙的救主就是耶穌我主, 祂將我的重擔挪去,
扶持保守我使我不至動搖, 祂賜我力量及所需。

副歌：祂藏我靈魂, 在磐石洞穴裏, 如乾渴之地得蔭庇, 祂藏我生命,
在祂大慈愛裏, 用祂全能手來扶持, 用祂全能手來扶持。

He Hideth My Soul

1. A wonderful Savior is Jesus my Lord, a wonderful Savior to me,
He hideth my soul in the cleft of the rock, where rivers of pleasure I see.

Refrain: He hideth my soul, in the cleft of the rock, that shadows a dry, thirsty land,
He hideth my life in the depths of His love, and covers me there with His hand,
And covers me there with His land.

主日聯合崇拜事奉人員

	今主日(十一月十四日)	下主日(十一月廿一日) 感恩節主日
講員/主席	李澤華牧師 / 方李芳執事	李澤華牧師 / 梁美娥長老
指揮/司琴	林主恩先生 / 邵一嵐宣教師	林主恩先生 / 邵一嵐宣教師
招待	陳張愛萍長老	李許妙梨長老
聖壇插花	邵一嵐宣教師	邵一嵐宣教師
錄音/音響	黃惠賜執事	黃惠賜執事

獻花

黃超棠夫人合家紀念余彬偉執事夫婦
黃超棠夫人合家紀念黃超棠長老
陳汝俠執事, 曾惠英長老紀念父親曾宏傳先生
邵一嵐宣教師紀念陳伍愛娣女士
雷甄惠珍執事紀念陳伍愛娣女士

代禱事項

1. 為本堂各同工、全體長老、執事、董事及領袖們在教會中事奉的心志禱告。
2. 為祈禱會禱告。求聖靈感動更多弟兄姊妹同心合意為教會守望。
3. 為紐約市華埠社區禱告。願本堂藉著崇拜、關懷、社區服務、網絡廣播節目廣傳福音。
4. 為身體和心靈軟弱的弟兄姊妹禱告。求主醫治,使他們早日康復:
吳秀琮女士、林伍新蘭女士、陳玉金女士、張淑德女士、劉浪波夫人、黃德夫人、王金鐳先生。
5. 為本堂聘牧事工禱告。求主差遣合適主任牧師來牧養教會。
6. 為本堂聘請幹事禱告。求主差遣合適同工來協助堂務。
7. 為弟兄姊妹未信主的親友禱告。
8. 為十一月廿一日召開教友大會及社區會員大會禱告。

WELCOME!

Today – Twenty-fifth Sunday after Pentecost
November 14, 2021 at 11:00 am – Combined Worship Service

SPEAKER: Rev. Dr. Bayer Lee
WORSHIP LEADER: Deacon Frances Fong
CONDUCTOR: Mr. Daniel Lam
ORGANIST: Evangelist Elaine Shao
RECORDING / SOUND SYSTEM: Deacon Virgil Wong

Next Week – Thanksgiving Sunday / Congregational Meeting
November 21, 2021 at 11:00 am – Combined Worship Service

SPEAKER: Rev. Dr. Bayer Lee
WORSHIP LEADER: Elder Mei Luk
CONDUCTOR: Mr. Daniel Lam
ORGANIST: Evangelist Elaine Shao
RECORDING / SOUND SYSTEM: Deacon Virgil Wong

PRAYERS & PRAISE

- Thanksgiving for the free gift of God's grace, the fellowship we share as a church family and the many blessings we have been given.
- Prayers for those who are in ill health or recovering.
- Prayers for strength, faith and wisdom for all brothers and sisters who dedicate themselves to our church ministry.
- Prayers for the wisdom, strength, and the guidance of the Holy Spirit working on the Pastor Nominating Committee and their service.
- Prayer for Mr. Ted Huck's speedy recovery from physical weakness.
- Prayers for Congregational Meeting & Community Affairs Corp. Annual Meeting.

FCPC NEWS & UPCOMING EVENTS

- 1) **Welcome to the First Chinese Presbyterian Church (FCPC).** Thank you for joining us for worship today. We are glad God led you our way. With a handshake and a smile, with fellowship and cheer, as part of God's family, you are always welcome here. We hope you have a spiritual stay in our church and feel free to inquire about our other activities and various fellowships FCPC has to offer. No matter how old or young you are, there is something for everyone here!
- 2) **Keep updated on FCPC news...** Check out our website at <http://www.fcpc.org>, where you can read upcoming announcements, find the weekly Order of Worship, and listen to past sermons. Like our page at <http://facebook.com/fcpcnyc> to get the latest news and connect with other members.
- 3) **Thanksgiving Sunday...** Our combined bi-lingual Thanksgiving Worship Service will be held on Sunday, November 21 at 11:00 am and will be followed by our traditional congregational turkey lunch. Donations or support towards the cost of the turkey is welcome, please see Mr. Yu if you would like to help out and contribute by November 21st.